

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

**AFGØRELSE nr. 1/2022 TRUFFET AF LANDTRANSPORTUDVALGET FÆLLESSKABET/SCHWEIZ
af 21. december 2022**

**om ændring af bilag 1 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund
om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej og udvalgets afgørelse
nr. 2/2019 [2023/143]**

UDVALGET HAR —

under henvisning til aftalen af 21. juni 1999 mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej ⁽¹⁾ (»aftalen«), særlig artikel 52, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til aftalens artikel 51, stk. 2, sikrer Det Blandede Landtransportudvalg Fællesskabet/Schweiz (»Det Blandede Udvalg«) opfølgning og anvendelse af aftalens bestemmelser og iværksætter de tilpasnings- og revisionsbestemmelser, der er fastsat i aftalens artikel 52 og 55.
- (2) Ifølge aftalens artikel 52, stk. 4, vedtager Det Blandede Udvalg bl.a. afgørelser om revision af bilag 1 for på grundlag af gensidighed om nødvendigt at integrere ændringerne af den pågældende lovgivning i aftalen eller vedtage enhver anden foranstaltning, der skal sikre gennemførelsen af aftalen.
- (3) Ved afgørelse nr. 2/2019 af 13. december 2019 ⁽²⁾ reviderede Det Blandede Udvalg på den ene side bilag 1 til aftalen om indarbejdelse af de materielle bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/797 ⁽³⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/798 ⁽⁴⁾ og vedtog på den anden side overgangsbestemmelser for at opretholde en smidig jernbanetrafik mellem Schweiz og Den Europæiske Union. Overgangsbestemmelserne i artikel 2, 3, 4 og 5 i afgørelse nr. 2/2019 fandt oprindeligt anvendelse indtil den 31. december 2020. Ved afgørelse nr. 2/2020 af 11. december 2020 ⁽⁵⁾ forlængede Det Blandede Udvalg overgangsbestemmelserne til den 31. december 2021. Ved afgørelse nr. 2/2021 blev overgangsbestemmelserne forlænget indtil den 31. december 2022 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ EFT L 114 af 30.4.2002, s. 91.

⁽²⁾ Afgørelse nr. 2/2019 truffet af Landtransportudvalget Fællesskabet/Schweiz af 13. december 2019 om overgangsforanstaltninger, der skal opretholde en smidig jernbanetrafik mellem Schweiz og Den Europæiske Union (EUT L 13 af 17.1.2020, s. 43).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/797 af 11. maj 2016 om interoperabilitet i jernbanesystemet i Den Europæiske Union (EUT L 138 af 26.5.2016, s. 44).

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/798 af 11. maj 2016 om jernbanesikkerhed (EUT L 138 af 26.5.2016, s. 102).

⁽⁵⁾ Afgørelse nr. 2/2020 truffet af Landtransportudvalget Fællesskabet/Schweiz den 11. december 2020 om ændring af bilag 1 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej samt afgørelse nr. 2/2019 truffet af udvalget om midlertidige foranstaltninger til opretholdelse af en flydende jernbanetrafik mellem Schweiz og Den Europæiske Union (EUT L 15 af 18.1.2021, s. 34).

⁽⁶⁾ Afgørelse nr. 2/2021 truffet af Landtransportudvalget Fællesskabet/Schweiz den 17. december 2021 om ændring af bilag 1 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej samt afgørelse nr. 2/2019 truffet af udvalget om midlertidige foranstaltninger til opretholdelse af en flydende jernbanetrafik mellem Schweiz og Den Europæiske Union (EUT L 46 af 25.2.2022, s. 125).

- (4) I kraft af afgørelse nr. 2/2021 af 17. december 2021 er den dato, hvor visse schweiziske nationale forskrifter, der er anført i bilag 1 til aftalen, og som kan være uforenelige med de tekniske specifikationer for interoperabilitet, bør være revideret med henblik på at fjerne, ændre eller opretholde forskrifterne, blevet udsat til den 31. december 2022. I lyset af hvor meget dette arbejde er skredet frem på nuværende tidspunkt, bør denne dato fastsættes til den 31. december 2023 for de nationale forskrifter, der endnu ikke er blevet revideret.
- (5) Indtil de endelige bestemmelser, der erstatter den aktuelle overgangsordning, er vedtaget, er det nødvendigt at forlænge bestemmelserne i artikel 2, 3, 4 og 5 i afgørelse nr. 2/2019 indtil den 31. december 2023 for at sikre opretholdelsen af en smidig jernbanetraffic mellem Schweiz og Den Europæiske Union.
- (6) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/68/EF af 24. september 2008 ⁽⁷⁾ udvider de ensartede regler i den europæiske konvention af 30. september 1957 om international transport af farligt gods ad vej (ADR), i reglementet for international befording af farligt gods med jernbane (RID) og i den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad indre vandveje (ADN) til også at omfatte nationale transportere. I henhold til artikel 6, stk. 2 og 3, i direktiv 2008/68/EF kan medlemsstaterne anmode om undtagelser fra bilagene til ADR og RID for transport af små mængder farligt gods på deres område eller for lokal transport. Schweiz har opstillet en liste over sådanne undtagelser. Disse er nævnt i bilag 1 til aftalen. Undtagelserne blev forlænget ved udgangen af 2016 og udløber den 1. januar 2023. Den 29. september 2022 anmodede Schweiz om at få dem forlænget igen. Artikel 6, stk. 4, i direktiv 2008/68/EF giver mulighed for at forlænge disse undtagelser i op til højst seks år. Disse undtagelser bør derfor forlænges indtil den 1. januar 2029. Det er også nødvendigt at tilpasse de nationale henvisninger til disse undtagelser, som er blevet ændret siden den seneste forlængelse, i bilag 1 til aftalen —

BESTEMT FØLGENDE:

Artikel 1

1. I aftalens bilag 1, afdeling 4, foretages følgende ændringer:

- 1) Datoen »31. december 2022«, inden hvilken følgende nationale schweiziske forskrifters forenelighed med Unionens tilsvarende tekniske specifikationer for interoperabilitet skal være taget op til fornyet overvejelse, erstattes af »31. december 2023« for følgende bestemmelser:
- a) For så vidt angår Kommissionens forordning (EU) nr. 1302/2014 af 18. november 2014 om en teknisk specifikation for interoperabilitet gældende for lokomotiver og rullende materiel til passagertog i delsystemet Rullende materiel til jernbanesystemet i Den Europæiske Union ⁽⁸⁾:
- CH-TSI LOC&PAS-009 (version 1.0 fra juni 2015)
 - CH-TSI LOC&PAS-019 (version 2.0 fra juni 2019)
 - CH-TSI LOC&PAS-020 (version 2.0 fra juni 2019)
 - CH-TSI LOC&PAS-025 (version 2.0 fra juni 2019)
 - CH-TSI LOC&PAS-027 (version 2.0 fra juni 2019)
 - CH-TSI LOC&PAS-031 (version 2.1 fra november 2020)
 - CH-TSI LOC&PAS-035 (version 2.1 fra november 2020)
 - CH-TSI LOC&PAS-036 (version 2.0 fra juni 2019).
- b) For så vidt angår Kommissionens forordning (EU) 2016/919 af 27. maj 2016 om den tekniske specifikation for interoperabilitet gældende for togkontrol- og kommunikationsdelssystemerne i jernbanesystemet i Den Europæiske Union ⁽⁹⁾:
- CH-TSI CCS-006 (version 2.1 fra november 2020)
 - CH-TSI CCS-019 (version 3.0 fra november 2020)

⁽⁷⁾ EUT L 260 af 30.9.2008, s. 13.

⁽⁸⁾ EUT L 356 af 12.12.2014, s. 228.

⁽⁹⁾ EUT L 158 af 15.6.2016, s. 1.

- CH-TSI CCS-026 (version 2.1 fra november 2020)
- CH-TSI CCS-032 (version 2.1 fra november 2020)
- CH-TSI CCS-033 (version 1.1 fra november 2020)
- CH-TSI CCS-038 (version 1.1 fra november 2020)
- CH-CSM-RA-001 (version 1.0 fra juni 2019).

2) Henvisningerne til følgende schweiziske nationale forskrifter udgår:

- a) For så vidt angår de schweiziske nationale forskrifter vedrørende Kommissionens forordning (EU) nr. 1302/2014 udgår følgende forskrift:
- »— CH-TSI LOC&PAS-037 (version 1.0 fra juni 2019): ETCS driftsbremse (denne forskrift er potentielt ikke forenelig med forordning (EU) nr. 1302/2014 og skal tages op til fornyet overvejelse inden den 31. december 2021).«
- b) For så vidt angår de schweiziske nationale forskrifter vedrørende Kommissionens forordning (EU) nr. 2016/919 udgår følgende forskrifter:
- »— CH-TSI CCS-035 (version 1.0 fra juni 2019): Tekst til afbildning på DMI (denne forskrift er potentielt ikke forenelig med forordning (EU) 2016/919 og skal tages op til fornyet overvejelse inden den 31. december 2022).«
- og
- »— CH-CSM-RA-002 (version 1.0 fra juni 2019): Krav til hastigheder over 200 km/t (denne forskrift er potentielt ikke forenelig med forordning (EU) 2016/919 og skal tages op til fornyet overvejelse inden den 31. december 2022).«

2. Teksten i bilag 1, afdeling 3, »Tekniske standarder«, der bærer overskriften »Transport af farligt gods«, til aftalen om transport af farligt gods erstattes af teksten i bilaget.

Artikel 2

Afgørelse nr. 2/2019 truffet af Det Blandede Udvalg den 13. december 2019 ændres således:

1) Artikel 6, stk. 3, affattes således:

»3. I bilag 1 identificeres de gældende nationale regler og særtilfælde, der potentielt er uforenelige med EU-retten. Hvis foreneligheden med EU-retten ikke er fastslået pr. 31. december 2023, kan disse nationale regler og særtilfælde ikke længere anvendes, medmindre Det Blandede Udvalg træffer anden afgørelse.«

2) Artikel 8, andet punktum, affattes således:

»Artikel 2, 3, 4 og 5 anvendes indtil den 31. december 2023.«

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bern, den 21. december 2022.

For Det Schweiziske Forbund
Peter FÜGLISTALER
Formand

For Den Europæiske Union
Kristian SCHMIDT
Leder af Den Europæiske Unions delegation

BILAG

»Transport af farligt gods«

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2022/1999 af 19. oktober 2022 om indførelse af ensartede kontrolprocedurer i forbindelse med transport af farligt gods ad vej (kodifikation) (EUT L 274 af 24.10.2022, s. 1).
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/68/EF af 24. september 2008 om indlandstransport af farligt gods (EUT L 260 af 30.9.2008, s. 13), senest ændret ved Kommissionens gennemførelsesafgørelse (EU) 2022/1095 af 29. juni 2022 (EUT L 176 af 1.7.2022, s. 33).

I forbindelse med denne aftale gælder følgende undtagelser fra direktiv 2008/68/EF i Schweiz:

1. Vejtransport

Undtagelser gældende for Schweiz i henhold til artikel 6, stk. 2, litra a), i direktiv 2008/68/EF om indlandstransport af farligt gods

RO-a-CH-1

Om: Transport af diesel- og fyringsolie med UN-nummer 1202 i tankcontainere.

Henvisning til bilag I, del I.1, til nævnte direktiv: 1.1.3.6 og 6.8.

Indhold i direktivets bilag: Undtagelser vedrørende mængden pr. transportenhed, bestemmelserne vedrørende tankenes konstruktion.

Den nationale lovgivnings indhold: Tankcontainere, som ikke er konstrueret i overensstemmelse med 6.8, men ifølge national lovgivning, og hvis kapacitet er på under eller lig med 1210 l, og som anvendes til transport af fyringsolie eller dieselolie med UN-nummer 1202, kan være omfattet af undtagelserne i 1.1.3.6 ADR.

Oprindelig henvisning til den nationale lovgivning: Tillæg 1, 1.6.14.4, 4.8 og 6.14, til forordningen af 29. november 2002 om transport af farligt gods ad landevej (SDR; RS 741.621).

Udløbsdato: 1. januar 2029.

RO-a-CH-2

Om: Undtagelse fra kravet om, at der skal medbringes et transportdokument for visse mængder farligt gods som defineret i 1.1.3.6.

Henvisning til bilag I, del I.1, til nævnte direktiv: 1.1.3.6 og 5.4.1.

Indhold i direktivets bilag: Transportdokument påkrævet.

Den nationale lovgivnings indhold: Transport af urensede tomme containere tilhørende transportkategori 4, med undtagelse af UN-nummer 3509, og fyldte eller tomme gasflasker til iltapparater til brug for nødhjælpstjenester eller dykkerudstyr, forudsat at mængderne ikke overstiger de i 1.1.3.6 fastsatte grænser, er ikke omfattet af forpligtelsen til at medføre det i 5.4.1 fastsatte transportdokument.

Oprindelig henvisning til den nationale lovgivning: Tillæg 1, 8.1.2.1, litra a), til forordningen af 29. november 2002 om transport af farligt gods ad landevej (SDR; RS 741.621).

Udløbsdato: 1. januar 2029.

RO-a-CH-3

Om: Transport af urensede tomme tanke foretaget af virksomheder, der udfører service på lagerfaciliteter for vandforurenende væsker.

Henvisning til bilag I, del I.1, til nævnte direktiv: 6.5, 6.8, 8.2 og 9.

Indhold i direktivets bilag: Konstruktion, udstyr og inspektion af tanke og køretøjer, chaufføruddannelse.

Den nationale lovgivnings indhold: Køretøjer og urensede tomme tanke/containere, der anvendes af virksomheder, som udfører service på lagerfaciliteter for vandforurenende væsker, til opbevaring af disse væsker, mens de faste tanke serviceres, er ikke omfattet af bestemmelserne om konstruktion, udrustning og inspektion og bestemmelserne om mærkning med orangefarvede fareskilte som fastsat af ADR. De er undergivet nogle særlige mærknings- og identifikationsbestemmelser, og chaufføren af køretøjet er ikke forpligtet til at have gennemført den i 8.2 foreskrevne uddannelse.

Oprindelig henvisning til den nationale lovgivning: Tillæg1, 1.1.3.6.6, til forordning af 29. november 2002 om transport af farligt gods ad landevej (SDR; RS 741.621).

Udløbsdato: 1. januar 2029.

Undtagelser gældende for Schweiz i henhold til artikel 6, stk. 2, litra b), nr. i), i direktiv 2008/68/EF.

RO-bi-CH-1

Om: Transport af husholdningsaffald indeholdende farligt gods til bortskaffelsesanlæg.

Henvisning til bilag I, del I.1, til nævnte direktiv: 2, 4.1.10, 5.2 og 5.4.

Indhold i direktivets bilag: Klassificering, kombinationsemballage, mærkning og etikettering samt dokumentation.

Den nationale lovgivnings indhold: Reglerne omfatter bestemmelser vedrørende forenklet klassificering af husholdningsaffald, der indeholder farligt (husholdnings)gods, foretaget af en af de kompetente myndigheder anerkendt ekspert samt vedrørende anvendelse af egnede beholdere og uddannelse af chauffører. Husholdningsaffald, som eksperten ikke kan klassificere, må i små mængder med tydelige oplysninger på pakken og befordringsenheden transporteres til et behandlingsanlæg.

Oprindelig henvisning til den nationale lovgivning: Tillæg 1, 1.1.3.11, til forordningen af 29. november 2002 om transport af farligt gods ad landevej (SDR; RS 741.621).

Bemærkninger: Disse regler gælder kun for transport af husholdningsaffald, der indeholder farligt gods, mellem offentlige behandlingsanlæg og bortskaffelsesanlæg.

Udløbsdato: 1. januar 2029.

RO-bi-CH-2

Om: Returtransport af fyrværkeri.

Henvisning til bilag I, del I.1, til nævnte direktiv: 2.1.2 og 5.4.

Indhold i direktivets bilag: Klassifikation og dokumentation.

Den nationale lovgivnings indhold: For at lette returtransport af fyrværkeri med UN-numrene 0335, 0336 og 0337 fra detailsalg til leverandører påtænkes det at udforme undtagelsesbestemmelser med hensyn til angivelse af nettomasse og produktklassificering i transportdokumentet.

Oprindelig henvisning til den nationale lovgivning: Tillæg 1, 1.1.3.12, til forordningen af 29. november 2002 om transport af farligt gods ad landevej (SDR; RS 741.621).

Bemærkninger: Det er praktisk taget umuligt at gennemføre en omfattende kontrol af det nøjagtige indhold i hver enkelt del af et usolgt produkt i hver pakning, når det gælder produkter bestemt for detailhandelen.

Udløbsdato: 1. januar 2029.

RO-bi-CH-3

Om: ADR-uddannelsesbevis for ture, hvis formål er at transportere køretøjer, der er brudt sammen, ture i forbindelse med reparation, ture i forbindelse med undersøgelse af tankkøretøjer/tanke og ture med tankkøretøjer foretaget af sagkyndige, der er ansvarlige for undersøgelsen af det pågældende køretøj.

Henvisning til bilag I, del I.1, til nævnte direktiv: 8.2.1.

Indhold i direktivets bilag: Førere af køretøjer skal gennemføre uddannelseskurser.

Den nationale lovgivnings indhold: ADR-uddannelse og certifikater kræves ikke ved ture i forbindelse med transport af køretøjer, der er brudt sammen, eller prøvekørsler i forbindelse med reparation, ture med det formål at undersøge tankkøretøjet eller køretøjets tank og ture foretaget af sagkyndige med ansvar for undersøgelsen af tankkøretøjer.

Oprindelig henvisning til den nationale lovgivning: Tillæg 1, 8.2.1, til forordningen af 29. november 2002 om transport af farligt gods ad landevej (SDR; RS 741.621).

Bemærkninger: I nogle tilfælde indeholder køretøjer, som er brudt sammen eller er under reparation, og tankkøretøjer ved den tekniske inspektion eller ved forberedelserne hertil stadig farligt gods.

Kravene i 1.3 og 8.2.3 finder stadig anvendelse.

Udløbsdato: 1. januar 2029.

2. Jernbanetransport

Undtagelser gældende for Schweiz i henhold til artikel 6, stk. 2, litra a), i direktiv 2008/68/EF:

RA-a-CH-1

Om: Transport af dieselolie med UN-nummer 1202 i tankcontainere.

Henvisning til bilag II, del II.1, i nævnte direktiv: 6.8.

Indhold i direktivets bilag: Bestemmelser om konstruktion af tanke.

Den nationale lovgivnings indhold: Tankcontainere, som ikke er konstrueret i overensstemmelse med 6.8, men ifølge national lovgivning er godkendte til transport af dieselolie med UN-nummer 1202.

Oprindelig henvisning til den nationale lovgivning: Bilag 2.1 til forordning af 31. oktober 2012 om transport af farligt gods med jernbane og tovbaneanlæg (RSD, RS 742.412) og tillæg 1, kapitel 1.6, 4.8 og 6.14, til forordning af 29. november 2002 om transport af farligt gods ad vej (SDR, RS 741.621).

Udløbsdato: 1. januar 2029.

RA-a-CH-2

Om: Transportdokument.

Henvisning til bilag II, del II.1, i nævnte direktiv: 5.4.1.1.1.

Indhold i direktivets bilag: Krav om generelle oplysninger i transportdokumentet.

Den nationale lovgivnings indhold: Der kan anvendes en fællesbetegnelse i transportdokumentet, hvis en liste med de oplysninger, der kræves som nævnt ovenfor, ledsager det pågældende transportdokument.

Oprindelig henvisning til den nationale lovgivning: Bilag 2.1 til forordning af 31. oktober 2012 om transport af farligt gods med jernbane og tovbaneanlæg (RSD; RS 742.412).

Udløbsdato: 1. januar 2029.

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/35/EU af 16. juni 2010 om transportabelt trykbærende udstyr og om ophævelse af Rådets direktiv 76/767/EØF, 84/525/EØF, 84/526/EØF, 84/527/EØF og 1999/36/EF (EUT L 165 af 30.6.2010, s. 1).«
-